



المحتويات

الصفحة	البند ١٥ من جدول الأعمال :
	انتخابات للمء الشواغر في هيئات رئيسية (تابع) :
	(ج) إنتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية ١٠٩٧

الرئيس : السيد عصمت ط . كتاني (العراق)

البند ١٥ من جدول الأعمال

انتخابات للمء الشواغر في هيئات رئيسية (تابع) :

(ج) إنتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية

١ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ستشرع الجمعية العامة بعد ظهر اليوم في إنتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية لمدة العضوية التي تبدأ في ٦ شباط/فبراير ١٩٨٢ ، وتنتهي مدة العضوية للأعضاء التالية أسماؤهم في اليوم السابق وهم السيد همفري وولدوك ، السيد أيزاك فورستر ، السيد اندريه عرو ، السيد ناچندرا سينغ ، السيد خوسيه ماريا رودا . ويجزني أن أبلغ الجمعية بأن السير همفري وولدوك قد توفي في ١٥ آب/أغسطس ١٩٨١ . وقرر مجلس الأمن أن المنصب الشاغر نتيجة لوفاته سوف يشغل عن طريق الاجراءات الانتخابية العادية ، وفيما يتعلق بهذا الإنتخاب أود أن أسترعي انتباه السادة أعضاء الجمعية العامة الى المسائل التالية .

٢ - أولا ، طبقا لقرار الجمعية العامة ٢٦٤ (د - ٣) فان الدولة التي تكون طرفا في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية ، ولكنها ليست عضوا في الأمم المتحدة ، يجوز أن تشارك في الإنتخاب الذي سيجرى في الجمعية العامة لأعضاء المحكمة بنفس الطريقة التي يشترك بها أعضاء الأمم المتحدة . وهذه المناسبة يسرني أن أرحب هنا بممثلي ليختنشتاين وسان مارينو وسويسرا .

٣ - ثانيا ، أود أن أؤكد أنه في هذا الوقت سيقوم مجلس الأمن ، بصفة مستقلة عن الجمعية العامة ، بانتخاب خمسة أعضاء للمحكمة . وهذا الاجراء يتمشى مع المادة ٨ من النظام الأساسي للمحكمة التي تنص على :

« يقوم كل من الجمعية العامة ومجلس الأمن مستقلا عن الآخر بانتخاب أعضاء المحكمة » .

تأسيسا على هذا فان نتائج الاقتراع في كل من هذين الجهازين لن تبلغ الى الجهاز الآخر حتى تستكمل عمليات التصويت في كل منها .

٤ - وأخيرا ، أود أن أسترعي انتباه أعضاء الجمعية الى الوثائق المتعلقة بالانتخاب . ان قائمة الأشخاص الذين رشحتهم المجموعات الوطنية ستجدونها في الوثيقة A/36/302/Rev. 1-SI/14502/Rev.1

٥ - أود أن أبلغ الجمعية أيضا في هذه المرحلة بأن السير ويليام دوغلاس قد أوضح في خطابه اليوم أنه لا يرغب في أن يبحث أمره كمرشح . وقد حذف اسمه من بطاقات الاقتراع التي سوف توزع عليكم توا .

٦ - وسوف تجدون نبذة عن السير الشخصية للمرشحين في الوثيقة A/36/303-SI/14503 . وأمام الجمعية أيضا الوثيقة A/36/301-SI/14501 والتي تتضمن مذكرة من الأمين العام بشأن التكوين الحالي للمحكمة والاجراء الذي يتبع في الجمعية وفي مجلس الامن فيما يتعلق بالانتخاب .

٧ - وطبقا للفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الأساسي للمحكمة فان المرشحين الذين يحصلون على الأغلبية المطلقة للأصوات في الجمعية العامة وفي مجلس الأمن سوف يعتبر أنهم قد تم إنتخابهم . وفي الجمعية العامة فان الأغلبية المطلقة هي ٨٠ صوتا .

٨ - ستشرع الجمعية العامة الآن في الاقتراع السري ، وأرجو من الممثلين أن يظلوا بالقاعة حتى اعلان نتيجة الاقتراع . فاذا لم يحصل خمسة مرشحين في الاقتراع الأول على الأغلبية المطلوبة سيتعين الشروع في اجراء اقتراع آخر حتى يتم شغل جميع المناصب الشاغرة . وانني أعلم أنني أستطيع أن أعتمد على صبركم بالنسبة للوقت الذي سنحتاج اليه لا محالة لفرز الأصوات .

٩ - والمطلوب من الممثلين أن يستخدموا فقط أوراق الاقتراع الموزعة عليهم ، وأن يضعوا علامة على يسار اسم المرشحين الخمسة الذين يرغبون في إنتخابهم ، وأية بطاقة اقتراع تتضمن أكثر من خمس علامات سوف تعتبر لاغية .

بدعوة من الرئيس يتولى السيد سانت مارتين (كندا) والسيد ماهوني (غامبيا) والسيد بوتوكي (بولندا) فرز الأصوات . أجرى التصويت بالاقتراع السري .

١٠ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اقترح تعليق الجلسة لحين الانتهاء من فرز الاصوات .

أوقفت الجلسة الساعة ١٥/٣٠ واستؤنفت في الساعة

١٥٧ عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٨٠ الأغلبية المطلوبة :

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

٨٨	السيد ناجندرا سنغ (الهند)
٦٧	السيد خوسيه ماريارودا (الأرجنتين)
٣٩	السيد تون محمد سفيان (ماليزيا)
٣٧	السيد لوريل ب . فرنسيس (جامايكا)
٣٠	السيد هكتور و . جايواردين (سري لانكا)
٢٧	السيد انطونيو غوميز روبليدو (المكسيك)
٢٠	السيد خوان خوسيه كاليي اي كاليي (بيرو)
١	السير موريس رولت (موريشيوس)

١٧ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يتبين من ذلك ان السيد ناجندرا سنغ قد حصل على الأغلبية المطلوبة . وحيث أن مرشحا واحدا قد حصل على الأغلبية المطلقة الضرورية فان الجمعية العامة سوف تشرع في اجراء تصويت آخر بالاقتراع غير المقيد للمء المكان الخالي المتبقي .

١٨ - ولقد أبلغني وقد سري لانكا أن السيد هكتور و . جايواردين قد سحب ترشيحه ، فاذا لم تعكس بطاقات الاقتراع الموزعة ذلك فأرجو أن تأخذوا هذه الحقيقة في الاعتبار .

١٩ - والآن يجري توزيع بطاقات الاقتراع . ان جميع الأشخاص الذين تظهر أسماؤهم في بطاقات الاقتراع لهم حق الترشيح ، على أن يؤخذ في الاعتبار ما قلته بشأن مرشح سري لانكا .

٢٠ - ومرة أخرى أذكر الوفود بأن المطلوب هو التأشير على اسم مرشح واحد فقط ، وأية بطاقة اقتراع يؤشر فيها على أكثر من اسم مرشح واحد سوف يعلن بطلانها .

بدعوة من الرئيس تولى السيد سانت مارتين (كندا) والسيد ماهوني (غامبيا) والسيد بوتوكي (بولندا) فرز الأصوات . أجرى التصويت بالاقتراع السري .

٢١ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اقترح تعليق الجلسة حتى يتم فرز الأصوات .
أوقفت الجلسة الساعة ١٧/٢٠ ، واستؤنفت في الساعة ١٧/٤٠ .

٢٢ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كالاتي :

١٥٥	عدد بطاقات الاقتراع :
٢	عدد البطاقات الباطلة :
١٥٣	عدد البطاقات الصحيحة :
لا أحد	المتنعون عن التصويت :
١٥٣	عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٨٠	الأغلبية المطلوبة :

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

٨٠	السيد خوسيه ماريارودا (الأرجنتين)
٣٢	السيد لوريل ب . فرنسيس (جامايكا)
١٩	السيد انطونيو غوميز روبليدو (المكسيك)
١٤	السيد تون محمد سفيان (ماليزيا)
٧	السيد خوان خوسيه كاليي اي كاليي (بيرو)
١	السير موريس رولت (موريشيوس)

١١ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كالاتي :

١٥٥	عدد بطاقات الاقتراع :
٢	البطاقات الباطلة :
١٥٣	البطاقات الصحيحة :
لا أحد	المتنعون عن التصويت :
١٥٣	عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
٨٠	الأغلبية المطلوبة :

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

١٢٧	السيد غي لادريه دي لشاريير (فرنسا)
١٠٧	السيد روبرت ي . جينغز (المملكة المتحدة)
٩٥	السيد كيبا ميايه (السنغال)
٧٦	السيد ناجندرا سينغ (الهند)
٥٩	السيد ايديلبرت رازافيندر الامبو (مدغشقر)
٤٦	السيد تون محمد سفيان (ماليزيا)
٤٥	السيد لوريل ب . فرنسيس (جامايكا)
٤٥	السيد خوسيه ماريارودا (الأرجنتين)
٤٢	السيد انطونيو غوميز روبليدو (المكسيك)
٤١	السيد هكتور و . جايواردين (سري لانكا)
٤٠	السيد خوان خوسيه كاليي اي كاليي (بيرو)
٢٤	السيد انوارس . الحق (باكستان)
٤	السير موريس رولت (موريشيوس)

١٢ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان المرشحين التالية أسماؤهم قد حصلوا على الأغلبية المطلوبة في الجمعية العامة وهم : السيد غي لشاريير والسيد جينغز والسيد ميايه .

١٣ - سنشرع الآن في التصويت مرة أخرى بالاقتراع غير المقيد لشغل المنصبين الشاغرين المتبقين . وفي هذا الخصوص ، قد أبلغت من وفد باكستان أن السيد انوارس . الحق قد سحب ترشيحه . وكذلك أبلغت توا من وفد مدغشقر ان السيد ايديلبرت رازافيندرالامبو قد سحب ترشيحه . وان بطاقات الاقتراع التي ستوزع عليكم سيحذف منها هذان الاسمان .

١٤ - ان جميع المرشحين الذين تظهر أسماؤهم على بطاقات الاقتراع لهم حق الترشيح وقد حذفت أسماء الذين حصلوا على الأغلبية المطلوبة في الجمعية . وأود أن أذكر الوفود مرة أخرى بأن اسمين لمرشحين فقط يجب أن يرمز لها بعلامة . وأية بطاقة اقتراع تحتوي على أكثر من اسمين سوف تعتبر باطلة .

بدعوة من الرئيس تولى السيد سانت مارتين (كندا) والسيد ماهوني (غامبيا) والسيد بوتوكي (بولندا) فرز الأصوات . أجرى التصويت بالاقتراع السري .

١٥ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اقترح تعليق الجلسة حين الانتهاء من فرز الأصوات .

أوقفت الجلسة الساعة ١٦/٣٥ واستؤنفت في الساعة ١٧/٠٠ .

١٦ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان نتيجة التصويت هي كالاتي :

١٥٧	عدد بطاقات الاقتراع :
لا شيء	عدد البطاقات الباطلة :
١٥٧	عدد البطاقات الصحيحة :
لا أحد	المتنعون عن التصويت :

« السيد غي لادريه دي لاشاريير ، السيد روبرت ي . جينغز ، السيد كيبا مبايه ، السيد ناجندرا سنغ ، السيد خوسيه ماريا رودا »* .

وإذا حصل كل من السيد روبرت ي . جينغز (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) والسيد خوسيه مارا رودا (الأرجنتين) والسيد ناجندرا سنغ (الهند) والسيد غي لادريه دي لاشاريير (فرنسا) والسيد كيبامبايه (السنغال) على الأغلبية المطلوبة في الانتخابات التي أجريت في الجمعية العامة ومجلس الأمن ، كل على حدة ، فقد تم انتخابهم أعضاء في محكمة العدل الدولية لمدة تسع سنوات تبدأ في ٦ شباط/فبراير ١٩٨٢ (المقرر ٣٦/٣٠٩ ألف) .

* أوردتها المتكلم بالفرنسية .

٢٣ - الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يتبين من ذلك أن السيد رودا من الأرجنتين قد حصل على الأغلبية المطلوبة . وهذا تستكمل قائمة المرشحين الخمسة الذين حصلوا على الأغلبية المطلوبة .

٢٤ - ولقد أرسلت نتيجة التصويت الى رئيس مجلس الأمن . وأود أن أخطر الجمعية العامة بأنني قد تسلمت من رئيس مجلس الأمن الخطاب التالي :

« أشرف بأن أخطركم بأن مجلس الأمن في اجتماعه ٢٣٠٦ المنعقد في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨١ لانتخاب أعضاء محكمة العدل الدولية للمء الخمسة اماكن الشاغرة الذي سيتم اعتبارا من ٥ شباط/فبراير ١٩٨٢ ، قد انتخب المرشحين الآتية أسماؤهم والذين حصلوا على أغلبية الأصوات وهم :